

مجموعة العمل المعنية بالرقابة البيئية التابعة للأنتوساي

الاستبيان الرابع حول الرقابة البيئية التي تنجزها الأجهزة العليا للرقابة والمحاسبة،
يونيو/حزيران ٢٠٠٣.

مقدمة

يسرنا أن نرسل إليكم الاستبيان الرابع حول الرقابة البيئية التي تنجزها الأجهزة العليا للرقابة والمحاسبة. وهذا الاستبيان هو متابعة للأجزاء ذات الصلة والمتعلقة بالمسحين اللذين تم إجراؤهما حول هذا الموضوع في سنتي ١٩٩٦ و ٢٠٠٠. ويعتبر هذا المسح جزءاً من خطة العمل التي أعدتها مجموعة العمل المعنية بالرقابة البيئية التابعة للأنتوساي، والتي تمت الموافقة عليها من قبل مجلس إدارة إنتوساي خلال اجتماعه في كوريا في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١.

نرسل إليكم نسخة من الاستبيان باللغة الإنجليزية، وإذا اقتضى الحال، نسخة من الاستبيان مترجمة إلى لغات العمل الأخرى للأنتوساي التي يفضلها جهازكم. وإذا رغبت، سنرسل إليكم نسخاً من الاستبيان مترجمة إلى أي لغة من لغات الإنتوساي الخمس، وهي العربية والإنجليزية والفرنسية والألمانية والإسبانية. كما يمكن الحصول على نسخ من الاستبيان على شكل أقراص كمبيوتر باللغة العربية والإنجليزية والفرنسية والألمانية والإسبانية. ويمكنكم أيضاً تحميل الاستبيان من موقعنا على شبكة الانترنت (<http://www.environmental-auditing.org>) تحت ركن WEGA Publications.

الرجاء استعمال صفحات إضافية للإجابة على الأسئلة إذا اقتضت الضرورة.

بفضل هذا الاستبيان يمكننا تحديث موقع الانترنت لمجموعة العمل المعنية بالرقابة البيئية التابعة للأنتوساي ووصف التطورات الجديدة التي تحدث في ميدان الرقابة البيئية منذ سنة ١٩٩٣ و ١٩٩٦ و ٢٠٠٠. كما سيساعدنا على إعطاء المؤتمر التاسع عشر للإنكوساي الذي سيعقد في سنة ٢٠٠٤ صورة حديثة لعمليات المراقبة البيئية التي تقوم بها الأجهزة العليا للرقابة والمحاسبة. كما

يطلب الاستبيان تقديم معلومات سيتم استعمالها في تقييم عمل مجموعة العمل خلال الفترة الأخيرة. وسوف يستخدم هذا التقييم للتحضير لقرار سيتم اتخاذه في سنة ٢٠٠٤ بشأن مستقبل مجموعة العمل. وسيتم إرسال الجزء الثاني إلى أعضاء أفروساي فقط. ويحتوي على أسئلة ستساهم في عمل مجموعة العمل الإقليمية لأفروساي المعنية بالرقابة البيئية.

إذا كان جهازكم الرقابي لم يقم بأية عمليات رقابة بيئية، الرجاء أن تجيبوا عن الاستبيان القصير.

سنكون في غاية الامتنان إذا وصلتنا أجوبتكم على الاستبيان الرابع قبل تاريخ الأول من أغسطس/آب سنة ٢٠٠٣، ومن المفضل أن تكون الأجوبة باللغة الإنجليزية. يمكن إرسال أجوبتكم إلى عنواننا التالي:

Office of the Auditor General of Canada
Liliane Cotnoir
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 0G6
Canada

الهاتف: (613) 995-3708

الفاكس: (613) 941-8286

البريد الإلكتروني: liliane.cotnoir@oag-bvg.gc.ca

وإذا كانت لديكم أية استفسارات، الرجاء الاتصال بالسيدة ليليان كوتنوار لدى مكتب المراقب العام لكندا.

باسم مجموعة العمل المعنية بالرقابة البيئية، نشكركم مقدماً على الإجابة على هذا الاستبيان.

تعريف الرقابة البيئية

تشمل الرقابة البيئية جميع أنواع الرقابات النظامية (المالية والالتزام) إضافة إلى رقابات الأداء.

أثناء مراجعة الكشوفات المالية، قد تشمل المواضيع البيئية ما يلي:

- مبادرات منع والتقليل من وإصلاح الأضرار التي تلحق بالبيئة؛
- حفظ الموارد القابلة للتجديد وغير القابلة للتجديد؛

- عواقب انتهاك القوانين والأنظمة البيئية؛ و
- عواقب مسؤولية الفرد عن فعل غيره التي تفرضها الدولة.

قد تهدف رقابة الالتزام المتعلقة بالقضايا البيئية إلى توفير ضمانات تضمن أن الأنشطة الحكومية سيتم إجراؤها طبقاً للقوانين والمعايير والسياسات البيئية ذات الصلة على المستويين الوطني و(إذا انطبق الأمر) الدولي.

قد تشمل رقابة الالتزام المتعلقة بالأنشطة البيئية ما يلي:

- توفير ضمانات بأن تعكس مؤشرات الأداء المتعلقة بالبيئة (عندما توجد في تقارير المحاسبة العامة) بصورة عادلة أداء الجهاز الخاضع للرقابة؛ و
- توفير ضمانات بأن تتم البرامج البيئية بطريقة اقتصادية ذات كفاءة وفعالية.

(المصدر: مجموعة العمل المعنية بالرقابة البيئية، "توجيهات بخصوص تنفيذ العمليات الرقابية على النشاطات ذات المنظور البيئي"، صفحات: ١٢٤-١٢٧. انظر موقعنا على الانترنت :

(www.environmental-auditing.ca) تحت ركن: WGEA Publications .

مجموعة العمل المعنية بالرقابة البيئية التابعة للآنتوساي

الاستبيان الرابع حول الرقابة البيئية التي تنجزها الأجهزة العليا للرقابة والمحاسبة،
حزيران/يونيو ٢٠٠٣.

الجزء الأول: أسئلة أساسية

١ - البلد:

إلى الأجهزة العليا للرقابة والمحاسبة التي أجابت عن الاستبيان السابق في سنة
٢٠٠٠ :

تجدون مرفق هذا الاستبيان مطبوعا خاصا بالمعلومات المتعلقة ببلدكم على الشكل الذي هي
معروضة فيه على موقعنا على الإنترنت (<http://www.environmental-auditing.org/>) تحت
عنوان Environmental Auditing Worldwide. هذا المطبوع يتضمن معلومات حول الاتصال
ومعلومات أخرى حول السياسة البيئية التي تتبعها حكومتكم، والصلاحيات المتعلقة بالرقابة
البيئية والتقارير بشأن القضايا البيئية. وقد تفضلتم بتزويدنا بهذه المعلومات في الاستبيان
السابق. الرجاء مراجعة هذه المعلومات والتحقق منها بعناية.

هل لديكم أية تعديلات أو إضافات؟

نعم ← O الرجاء أن تميزوا بطريقة واضحة التعديلات و/أو الإضافات المدخلة على
المطبوع أو أجبوا على الأسئلة المذكورة أدناه المتعلقة بالمعلومات الناقصة أو
غير الصحيحة. الرجاء ذكر التعديلات أو الإضافات فقط. وليس من الضروري
الإجابة على كافة الأسئلة مرة أخرى. وستقوم مجموعة العمل بتحديث صفحتها
على الإنترنت لإدراج تعديلاتكم أو إضافاتكم في أقرب وقت ممكن.

لا ← O الرجاء الانتقال إلى السؤال الأول من الاستبيان.

إلى الأجهزة العليا للرقابة والمحاسبة التي لم تجب عن الاستبيان السابق في سنة ٢٠٠٠ :

تجدون مرفق هذا الاستبيان مطبوعا خاصا بالمعلومات المتعلقة ببلدكم على الشكل الذي هي معروضة فيه على موقعنا على الإنترنت. لا يتضمن هذا المطبوع سوى المعلومات المتعلقة بالاتصال. الرجاء مراجعة هذه المعلومات والتحقق منها بعناية. وإذا كانت غير صحيحة، الرجاء إدخال المعلومات الصحيحة أدناه. وستقوم مجموعة العمل بإضافة معلوماتكم إلى موقعنا على شبكة الإنترنت في أقرب وقت ممكن.

أ- معلومات حول الاتصال

الرجاء مراجعة المعلومات المذكورة في المطبوع واذكر هنا التغييرات فقط.

اسم المراقب أو المحاسب العام:	
المنصب:	
العنوان:	
البلد:	
رقم الهاتف:	
رقم الفاكس:	
عنوان البريد الإلكتروني:	
عنوان الموقع على الانترنت	

اسم مسؤول آخر عن الرقابة البيئية:	
المنصب:	
العنوان:	
البلد:	
رقم الهاتف:	
رقم الفاكس:	
عنوان البريد الإلكتروني:	
عنوان الموقع على الانترنت	